

Samo izvorni tekstovi UN-ECE-a imaju pravni učinak prema međunarodnom javnom pravu. Status i dan stupanja na snagu ovog Pravilnika treba provjeriti u zadnjem izdanju UN-ECE dokumenta TRANS/WP.29/343, koji je dostupan na:
<http://www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29fdocstts.html>

Pravilnik br. 82 Gospodarske komisije Ujedinjenih naroda za Europu (UN/ECE) – jedinstvene odredbe koje se odnose na homologaciju glavnih svjetala mopeda sa žaruljama sa žarnom niti (ŽARULJE HS₂)

Uključuje sav važeći tekst do:

serija izmjena 01 – dan stupanja na snagu: 12. rujna 2001.

SADRŽAJ

PRAVILNIK

1. Područje primjene
2. Definicija „tipa”
3. Zahtjev za homologaciju
4. Oznake
5. Odobrenje
6. Opće specifikacije
7. Posebne specifikacije
8. Sukladnost proizvodnje
9. Kazne za nesukladnost proizvodnje
10. Preinaka i proširenje homologacije tipa glavnog svjetla
11. Konačna obustava proizvodnje
12. Nazivi i adrese tehničkih službi odgovornih za provođenje homologacijskih ispitivanja i administrativnih tijela
13. Prijelazne odredbe

PRILOZI

- Prilog 1. — Izjava o izdavanju ili proširenju ili odbijanju ili povlačenju homologacije ili o konačnoj obustavi proizvodnje tipa glavnog svjetla u skladu s Pravilnikom br. 82.
- Prilog 2. — Primjer izgleda homologacijske oznake
- Prilog 3. — Fotometrijska ispitivanja
- Prilog 4. — Boja emitirane svjetlosti

1. PODRUČJE PRIMJENE
Ovaj se pravilnik odnosi na homologaciju glavnih svjetala sa žaruljama sa žarnom niti (žarulje HS₂), predviđenih za ugradnju na mopede i vozila koja se smatraju mopedima.
2. DEFINICIJA „TIPA”
Glavna svjetla različitih „tipova” glavna su svjetla koja se razlikuju u sljedećim bitnim značajkama:
 - 2.1. trgovačkom nazivu ili oznaci;
 - 2.2. značajkama optičkog sustava,
 - 2.3. dodanim ili izostavljenim dijelovima koji mogu mijenjati optičke učinke refleksijom, lomom ili apsorpcijom. Promjena boje snopova koje emitiraju glavna svjetla pri čemu su ostala obilježja nepromijenjena ne čini promjenu tipa glavnog svjetla. U skladu s tim, takvim se glavnim svjetlima dodjeljuje isti homologacijski broj.
3. ZAHTJEV ZA HOMOLOGACIJU
 - 3.1. Zahtjev za homologaciju podnosi nositelj trgovačkog naziva ili oznake ili njegov propisno ovlašten predstavnik.
 - 3.2. Svakom zahtjevu za homologaciju prilažu se:
 - 3.2.1. crteži u tri primjerka koji su dovoljno detaljni da omogućuju identificiranje tipa (vidi stavke 4.2. i 5.3.) i prikazuju poprečan (okomit) presjek i prednji pogled glavnog svjetla, prema potrebi, s pojedinostima o orebrenju leće;
 - 3.2.2. kratak tehnički opis;
 - 3.2.3. uzorke kako slijedi:
 - 3.2.3.1. dva uzorka s bezbojnim lećama;
 - 3.2.3.2. za ispitivanje filtra u boji ili zaslona u boji (ili leće u boji): dva uzorka.
 - 3.3. Nadležno tijelo provjerava postojanje zadovoljavajućih rješenja za osiguranje učinkovite kontrole sukladnosti proizvoda prije nego što se tip homologira.
4. OZNAČIVANJE ⁽¹⁾
 - 4.1. Glavna svjetla dostavljena za homologaciju imaju trgovački naziv ili oznaku podnositelja zahtjeva, a ta oznaka mora biti jasno čitljiva i neizbrisiva.
 - 4.2. Na leći i tijelu ⁽¹⁾ svakog glavnog svjetla predviđen je dovoljno velik prostor za homologacijsku oznaku; ti su prostori prikazani na crtežima iz stavka 3.3.1.
5. HOMOLOGACIJA
 - 5.1. Ako svi uzorci tipa glavnog svjetla dostavljeni u skladu sa stavkom 3.3.3. ispunjavaju zahtjeve ovog Pravilnika, dodjeljuje se homologacija.

⁽¹⁾ Ako se leću ne može odvojiti od tijela, dovoljno je predvidjeti takav prostor na leći.

- 5.2. Homologacijski broj dodjeljuje se svakom homologiranom tipu. Njegove prve dvije znamenke (trenutačno 00 za ovaj Pravilnik u njegovu izvornom obliku) označuju niz izmjena uvrštenih u najnovije bitne tehničke izmjene ovog Pravilnika u trenutku izdavanja homologacije. Ista ugovorna stranka ne može dodijeliti isti broj drugom tipu glavnog svjetla obuhvaćenim ovim Pravilnikom ⁽¹⁾.
- 5.3. Obavijest o homologaciji ili proširenju ili odbijanju homologacije za tip glavnog svjetla u skladu s ovim Pravilnikom dostavlja se strankama Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik na obrascu u skladu s predložkom iz Priloga 1. ovom Pravilniku.
- 5.4. Uz natpis propisan stavkom 4.1., svakom se glavnom svjetlu koje je u skladu s tipom homologiranim u skladu s ovim Pravilnikom u prostoru iz stavka 4.2. dodaje međunarodna homologacijska oznaka ⁽²⁾, koja se sastoji od:
- 5.4.1. kruga oko slova „E” za kojim slijedi razlikovni broj države koja je izdala homologaciju ⁽³⁾;
- 5.4.2. homologacijskog broja.
- 5.5. Oznake iz stavka 5.4. jasno su čitljive i neizbrisive.
- 5.6. U Prilogu 2. ovom Pravilniku prikazani su primjeri izgleda navedenih homologacijskih oznaka.
6. OPĆE SPECIFIKACIJE
- 6.1. Svaki uzorak ispunjava zahtjeve iz stavka 7. u nastavku.
- 6.2. Glavna svjetla projektirana su i izrađena tako da je u uobičajenoj uporabi, unatoč vibraciji kojoj mogu biti izložena, zajamčen njihov zadovoljavajući rad i zadržavanje svojstava propisanih ovim Pravilnikom.
- 6.3. Dijelovi kojima se halogena žarulja pričvršćuje u reflektor izrađeni su tako da se čak i u mraku žarulja može pričvrstiti samo u ispravan položaj.
7. POSEBNE SPECIFIKACIJE
- 7.1. Pravi položaj leće u odnosu na optički sustav nedvosmisleno je označen, a njezino okretanje onemogućeno.
- 7.2. Za mjerenje osvijetljenosti koju proizvodi glavno svjetlo upotrebljavaju se mjerni zaslon opisan u Prilogu 3. ovom Pravilniku i standardna žarulja sa žarnom niti s glatkim i bezbojnim balonom u skladu s kategorijom HS₂ Pravilnika br. 37.

Standardnu halogenu žarulju sa žarnom niti namjesti se na odgovarajući referentni svjetlosni tok u skladu s vrijednostima propisanim za te žarulje u Pravilniku br. 37 za nazivni napon od 6 V.

Kratak svjetlosni snop ima granicu „svjetlo – tama” dovoljno ostru da se uz njezinu pomoć može praktično postići zadovoljavajuća usmjerenost.

⁽¹⁾ Promjena boje snopova koje emitiraju glavna svjetla pri čemu su ostala obilježja nepromijenjena ne čini promjenu tipa glavnog svjetla. U skladu s tim, takvim se glavnim svjetlima dodjeljuje isti homologacijski broj (vidjeti stavak 2.3.).

⁽²⁾ Ako različiti tipovi glavnih svjetala imaju jednaku leću ili jednak reflektor, leća i reflektor mogu imati različite homologacijske oznake tih tipova glavnih svjetala, pod uvjetom da se homologacijski broj izdan za određeni dostavljeni tip može identificirati bez nejasnoća.

⁽³⁾ Razlikovni brojevi ugovornih stranaka Sporazuma iz 1958. nalaze se u Prilogu 3. Konsolidiranoj rezoluciji o konstrukciji vozila (R.E.3), dokument TRANS/WP.29/78/Rev.2/Izmjena 1.

- 7.3 Granica „svjetlo – tama” ravna je i vodoravna koliko je to najviše moguće na vodoravnoj duljini od najmanje $\pm 2,250$ mm izmjerenoj na udaljenosti od 25 m.

Kad su usmjerena ⁽¹⁾ u skladu s Prilogom 3., glavna svjetla ispunjavaju u njemu navedene zahtjeve.

- 7.4. Uzorak snopa ne pokazuje nikakve bočne promjene koje narušavaju dobru vidljivost.
- 7.5. Vrijednosti osvjetljenosti zaslona mjere se fotoosjetnikom, korisne površine obuhvaćene kvadratom stranice od 65 mm.

8. SUKLADNOST PROZVODNJE

- 8.1. Svako glavno svjetlo koje ima homologacijsku oznaku kako je propisana ovim Pravilnikom u skladu je s homologiranim tipom i zahtjevima iz ovog Pravilnika.
- 8.2. No ako je uređaj nasumično izabran iz serijske proizvodnje, zahtjevi u pogledu najvećih i najmanjih jakosti emitiranog svjetla (mjereno sa standardnom halogenom žaruljom kako je navedeno u stavku 7.2.) iznose najmanje 80 % najmanjih vrijednosti i ne smiju prelaziti 120 % najvećih vrijednosti utvrđenih Prilogom 3.

9. KAZNE ZA NESUKLADNOST PROIZVODNJE

- 9.1. Izdana homologacija za tip glavnog svjetla u skladu s ovim Pravilnikom može se povući ako nisu ispunjeni prethodno utvrđeni zahtjevi.
- 9.2. Ako ugovorna stranka Sporazuma koja primjenjuje ovaj Pravilnik povuče prethodno izdanu homologaciju, o tome odmah obavješćuje ostale ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik s pomoću obrasca u skladu s predloškom u Prilogu 1. ovom Pravilniku.

10. PREINAKA I PROŠIRENJE HOMOLOGACIJE TIPA GLAVNOG SVJETLA

- 10.1. Svaku preinaku tipa glavnog svjetla prijavljuje se administrativnom tijelu koje je izdalo homologaciju za taj tip glavnog svjetla. Tijelo tada može:
- 10.1.1. smatrati kako nije vjerojatno da imaju bitno nepovoljan učinak i kako glavno svjetlo u svakom slučaju ispunjava zahtjeve ili
- 10.1.2. zahtijevati daljnje izvješće o ispitivanju od tehničke službe odgovorne za provedbu ispitivanja.
- 10.2. Potvrda ili odbijanje homologacije u kojoj se navode nastale promjene priopćuje se postupkom iz stavka 5.3. ovog Pravilnika strankama Sporazuma koje primjenjuju ovaj Pravilnik.
- 10.3. Nadležno tijelo koje potvrđuje proširenje homologacije dodjeljuje serijski broj za takvo proširenje i o tome obavješćuje ostale stranke Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik obrascem prema predlošku u Prilogu 1. ovom Pravilniku.

⁽¹⁾ Vertikalni kut glavnog svjetla moguće je prilagođavati.

11. POTPUNA OBUSTAVA PROIZVODNJE

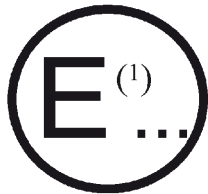
Ako nositelj homologacije u potpunosti prestane proizvoditi glavna svjetla homologirana u skladu s ovim Pravilnikom, o tome je dužan obavijestiti tijelo koje je dodijelilo homologaciju. Nakon što primi odgovarajuće priopćenje, tijelo o predmetu obavješćuje ostale stranke Sporazuma iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik obrascem u skladu s predloškom u Prilogu 1. ovom Pravilniku.
 12. NAZIVI I ADRESE TEHNIČKIH SLUŽBI ODGOVORNIH ZA PROVOĐENJE HOMOLOGACIJSKIH ISPITIVANJA I ADMINISTRATIVNIH TIJELA

stranke Ugovora iz 1958. koje primjenjuju ovaj Pravilnik obavješćuju Tajništvo Ujedinjenih naroda o nazivima i adresama tehničkih službi odgovornih za provedbu homologacijskih ispitivanja te administrativnih tijela koja odobravaju homologaciju te kojima se šalju obrasci koji potvrđuju izdavanje, proširenje, odbijanje ili povlačenje homologacije izdane u drugim državama.
 13. PRIJELAZNE ODREDBE
 - 13.1. Šest mjeseci nakon službenog stupanja na snagu Pravilnika br. 113. ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik prestaju dodjeljivati ECE homologacije u skladu s ovim Pravilnikom.
 - 13.2. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik ne smiju odbiti proširenja homologacije prema seriji izmjena 01 ili izvornoj inačici ovog Pravilnika.
 - 13.3. Homologacije izdane prema ovom Pravilniku prije datuma stupanja na snagu Pravilnika br. 113 i sva proširenja homologacije, uključujući ona prema izvornoj inačici Pravilnika koja su izdana naknadno, ostaju na snazi neograničeno vrijeme.
 - 13.4. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik nastavljaju izdavati homologacije za glavna svjetla na temelju serije izmjena 01 ili izvorne inačice ovog Pravilnika, pod uvjetom da su glavna svjetla predviđena kao zamjene za ugradnju na vozila u uporabi.
 - 13.5. Od službenog stupanja na snagu Pravilnika br. 113. nijedna ugovorna stranka koja primjenjuje ovaj Pravilnik ne zabranjuje ugradnju tipa glavnog svjetla koji je homologiran u skladu s Pravilnikom br. 113 na novo vozilo.
 - 13.6. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik i dalje dopuštaju ugradnju glavnog svjetla homologiranog prema ovom Pravilniku na tip vozila ili na vozilo.
 - 13.7. Ugovorne stranke koje primjenjuju ovaj Pravilnik i dalje dopuštaju ugradnju ili upotrebu glavnog svjetla homologiranog prema izvornoj inačici ovog Pravilnika na vozilu u uporabi, uz uvjet da je glavno svjetlo predviđeno za zamjenu.
-

PRILOG 1.

IZJAVA

(Najveći format: A4 (210 × 297 mm))



izdaje: Naziv tijela

.....

.....

.....

- o ⁽²⁾: IZDAVANJU HOMOLOGACIJE
 PROŠIRENJU HOMOLOGACIJE
 ODBIJANJU HOMOLOGACIJE
 POVLAČENJU HOMOLOGACIJE
 KONAČNOJ OBUSTAVI PROIZVODNJE

za tip glavnog svjetla na temelju Pravilnika br. 82.

Homologacijski br. Proširenje br.

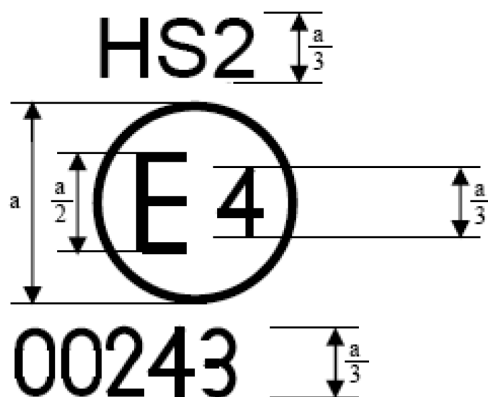
1. Tip glavnog svjetla
2. Glavno svjetlo bezbojnom žaruljom emitira snop bijele/selektivno žute svjetlosti ⁽²⁾
3. Trgovački naziv ili oznaka
4. Naziv i adresa proizvođača
5. Naziv i adresa zastupnika proizvođača, ako je potrebno
6. Podneseno za homologaciju dana
7. Tehnička služba odgovorna za provođenje homologacijskih ispitivanja
8. Datum izvješća o ispitivanju koje je izdala ta služba
9. Broj izvješća o ispitivanju koji je izdala ta služba
10. Homologacija dodijeljena/proširena/odbijena/povučena ⁽²⁾
11. Mjesto
12. Datum
13. Potpis
14. Glavno je svjetlo prikazano na priloženom crtežu br. s homologacijskom oznakom.
15. Ovoj je izjavi priložen popis dokumenata pohranjenih pri tijelu koje je izdalo homologaciju i može se dobiti na zahtjev.

⁽¹⁾ Razlikovni broj države koja je izdala/proširila/odbila/povukla homologaciju (vidjeti odredbe o homologaciji u Pravilniku).

⁽²⁾ Prekrižiti nepotrebno.

PRILOG 2.

PRIMJER POSTAVLJANJA HOMOLOGACIJSKE OZNAKE

 $a \geq 12 \text{ mm}$

Glavno svjetlo s gornjom homologacijskom oznakom homologirano je u Nizozemskoj (E4), u skladu s Pravilnikom br. 82 pod homologacijskim brojem 00243. Prve dvije znamenke homologacijskog broja pokazuju da je homologacija dodijeljena u skladu sa zahtjevima ovog Pravilnika u njegovu izvornom obliku.

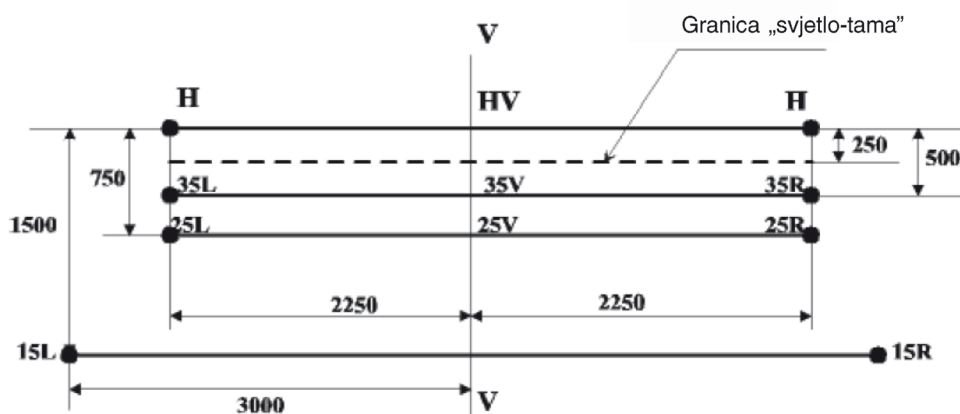
PRILOG 3.

FOTOMETRIJSKA ISPITIVANJA

1. U svrhu mjerenja, mjerni se zaslon nalazi na udaljenosti od 25 m ispred glavnog svjetla i okomito u odnosu na crtu koja spaja žarnu nit žarulje i točku HV; crta H-H vodoravna je.
2. Bočno, glavno je svjetlo usmjereno tako da je središte snopa na okomitoj crti V-V.
3. Okomito, glavno je svjetlo usmjereno tako da se granica „svjetlo-tama” nalazi 250 mm ispod crte H-H. Mora biti što je više moguće vodoravna.
4. Kad je glavno svjetlo usmjereno u skladu sa stavcima 2. i 3., ispunjava sljedeće zahtjeve:

Mjerna točka	Osvjetljenost E (luksa)
Bilo koja točka na crti H-H i iznad nje	$\leq 0,7$
Bilo koja točka na crti 35L-35R osim 35V	≥ 1
Točka 35V	≥ 2
Bilo koja točka na crti 25L-25R	≥ 2
Bilo koja točka na crti 15L-15R	$\geq 0,5$

5. Mjerni zaslon



(dimenzije u mm za udaljenost od 25 m)

PRILOG 4.

BOJA EMITIRANE SVJETLOSTI

1. Glavna svjetla mogu emitirati bijelu ili selektivno žutu svjetlost.

2. Trikromatske koordinate selektivno žute boje jesu:

$$\text{granica prema crvenoj} \quad y \geq 0,138 + 0,580 x$$

$$\text{granica prema zelenoj} \quad y \leq 1,29 x - 0,100$$

$$\text{granica prema bijeloj} \quad y \geq -x + 0,966$$

$$\text{granica prema spektralnoj vrijednosti} \quad y \geq -x + 0,992$$

3. Trikromatske koordinate bijele svjetlosti su:

$$\text{granica prema plavoj} \quad x \geq 0,310$$

$$\text{granica prema žutoj} \quad x \leq 0,500$$

$$\text{granica prema zelenoj} \quad y \leq 0,150 + 0,640 x$$

$$\text{granica prema zelenoj} \quad y \leq 0,440$$

$$\text{granica prema ljubičastoj} \quad y \geq 0,050 + 0,750 x$$

$$\text{granica prema crvenoj} \quad y \geq 0,382$$

Napomena:

Člankom 3. Sporazuma kojem je priložen ovaj Pravilnik ugovornim se strankama ne sprečava zabrana glavnih svjetala koja emitiraju bijelu ili selektivno žutu svjetlost na vozilima koja same homologiraju.
